



LA PRATICA DELL'APPRENDIMENTO BILINGUE

Nelle nostre classi le lezioni sono tenute da un team bilingue. Sia i docenti di madrelingua italiana, che vantano una lunga esperienza nelle scuole italiane, che quelli di madrelingua tedesca, possiedono una buona conoscenza della lingua partner. In tal modo il team degli insegnanti rappresenta per i bambini un modello linguistico.

Le lezioni di lingua italiana, che si svolgono parallelamente a quelle di lingua tedesca, si tengono in piccoli gruppi differenziati. Ogni bambino ha 3 ore settimanali di italiano nel piccolo gruppo.

Le lezioni di storia/geografia/scienze vengono proposte contemporaneamente nelle due lingue con il metodo CLIL (Apprendimento integrato di contenuti in lingua). Anche per questo tipo di lezioni sono previste tre ore settimanali.

Inoltre gli alunni possono arricchire in modo più creativo le proprie conoscenze linguistiche e culturali cantando nel nostro coro bilingue e seguendo le lezioni di educazione musicale tenute anche in lingua italiana.



INFORMAZIONI E CONTATTI:

Döhrnstraße 42
22529 Hamburg

Tel: +49-40 – 4289625-0
Fax: +49-40 – 4289625-21

E-Mail: schule-doehrnstrasse@bsb.hamburg.de

oppure visitate il sito bilingue della nostra scuola:
www.schule-doehrnstrasse.hamburg.de

o il sito del ufficio scolastico ministeriale di Berlino:
scuole.berlino@esteri.it

nostri partner:
https://ambberlino.esteri.it/ambasciata_berlino/de
https://iicamburgo.esteri.it/iic_amburgo/de/
<http://coasscithannover.de/>



SCHULE DÖHRNSTRASSE
MIT DEUTSCH-ITALIENISCHEM ZWEIG

SÌ
PARLO
italiano



L' ITALIANO
NELLA NOSTRA SCUOLA



**„PER NOI LA LINGUA
COSTITUISCE UNA DELLE
CAPACITÀ PIÙ PREZIOSE
DELL' ESSERE UMANO.
È LA CHIAVE PER LA
COMPRESIONE DI SÉ,
PER L' IDENTITÀ CULTURALE
E L'INTEGRAZIONE SOCIALE.“**



IL MODELLO PEDAGOGICO BILINGUE

L'insegnamento bilingue è da anni una parte importante del nostro modello scolastico. Nelle classi bilingue, come in quelle regolari, si insegna secondo le linee guida e i piani educativi in vigore per le scuole primarie di Amburgo. Ciò assicura, in caso di trasferimento, la possibilità di cambiare scuola senza difficoltà.

Ai bambini tedeschi, a quelli italiani e ai bambini provenienti da famiglie binazionali, viene data l'opportunità di entrare in contatto fin dal primo giorno di scuola con la lingua e la cultura del paese partner. La lingua è fondamentale per tutti i processi di apprendimento e quindi per la partecipazione attiva e completa al mondo scolastico e lavorativo. La promozione delle competenze linguistiche rappresenta dunque un obiettivo educativo fondamentale che viene realizzato in due modi:

- sostenendo e sviluppando il plurilinguismo per i bambini provenienti da altri Paesi
- favorendo l'apprendimento precoce della lingua straniera per i bambini cresciuti in un ambiente monolingue

Nelle nostre classi bilingue l'italiano è la prima lingua straniera per i bambini tedeschi monolingui. L'inglese è insegnato nelle classi regolari dalla prima, mentre nelle classi bilingue, si aggiunge quale seconda lingua straniera, a partire dal secondo anno scolastico

PLURILINGUISMO COME OPPORTUNITÀ

È nostra profonda convinzione che il plurilinguismo porti con sé molteplici vantaggi:

- i nostri alunni italiani consolidano le competenze nella loro lingua d'origine
- i bambini tedeschi monolingui ampliano le proprie competenze linguistiche attraverso l'apprendimento precoce della lingua italiana
- gli alunni della sezione bilingue vengono alfabetizzati in entrambe le lingue grazie a un metodo contrastivo
- con l'ausilio di lezioni personalizzate sosteniamo tutti gli alunni neoarrivati nell'apprendimento o nel consolidamento della lingua tedesca
- grazie ai progetti e alle attività extracurricolari finanziati dal MAECI, i nostri alunni familiarizzano con la cultura e le tradizioni italiane e hanno la possibilità di sperimentare un approccio ludico alla lingua.

CULTURA E TRADIZIONE

La cultura e la lingua italiana accompagnano la nostra quotidianità scolastica anche al di fuori delle classi bilingue.

Offriamo corsi di lingua per gli alunni delle classi regolari e una pausa di giochi italiani tradizionali aperta a tutti.

Durante le feste scolastiche e le celebrazioni ufficiali, tutti i nostri alunni imparano usi e costumi italiani, che con il passare del tempo sono entrati a tutti gli effetti a far parte dei rituali della comunità scolastica.

Nel doposcuola vengono offerti molti progetti e corsi in lingua italiana, come i laboratori di cucina e di arte, il gruppo di teatro e il workshop di scienze.

Tutto questo consente l'immersione quotidiana in un mondo bilingue dalle mille sfaccettature!

